

腕时憋劲用力) ②憋,吃力: Rặn mãi mới được một câu. 憋了半天才得一句话。

**răng**<sub>1</sub> *d* ①牙齿②齿状物: răng cưa 锯齿; răng lược 梳齿; răng ốc 螺丝齿

**răng**<sub>2</sub> *đ*; *tr*[方] 何,什么,啥(同 sao): Chẳng tại sao tại răng gì cả. 没有为什么不为什么的。

**răng cằm** *d* 白牙,大牙

**răng cửa** *d* 门牙

**răng hàm** *d* 臼齿

**răng khểnh** *d* 龅牙

**răng khôn** *d* 智齿

**răng nanh** *d* 犬牙

**răng rắc**[拟] 啪啪,咔嚓

**răng sâu** *d* 蛀牙,龋齿

**răng sún** *d* 龋齿

**răng sữa** *d* 乳牙

**răng vổ** *d* 龅牙

**răng** *đg* 曰,云,道(放在动词之后): nghĩ rằng 想道; chẳng nói chẳng rằng 一声不吭; Tôi tin rằng anh sẽ thực hiện đúng lời hứa. 我相信你能兑现诺言。

**rặng** *d* 列,排,行: rặng tre 竹丛

**rặng núi** *d* 山脉

**rấp** *đg* 拟,打算,企图: giương cung rấp bắn 张弓欲射

**rấp mưu** *đg* 蓄谋

**rấp ranh** *đg* 蠢蠢欲动,蓄谋: Cánh hữu rấp ranh đảo chính. 右翼势力蓄谋政变。

**rấp rấp** *t* 整齐划一,齐整

**rấp tâm** *đg* 存心,处心积虑,蓄意: rấp tâm chiếm đoạt 蓄意占领

**rấp toan** *đg* 蓄谋,意欲

**rặt** *t* 纯净,纯粹,清一色: ăn rặt một món 只吃一样菜; Số thợ này rặt những người lành nghề. 这些工人是清一色的熟练工。

**rặt nòi** *t* 纯种的

**râm**<sub>1</sub> *t* 阴,阴霾,晦暗: bóng râm 阴影; kính râm 墨镜; ngồi nghỉ chỗ râm mát 坐在阴凉的地方休息

**râm**<sub>2</sub> *t* 嘈杂

**râm**<sub>3</sub> *t* 斑,花斑,斑白: tóc râm 头发斑白

**râm bụt** *d* 扶桑花,朱槿花

**râm mát** *t* 背阴,阴凉

**râm rả** *t* 连绵不断: mưa râm rả 细雨连绵

**râm ran** *t* ①热闹: tiếng cười nói râm ran 人声鼎沸②持续的: nhậu nhẹt râm ran suốt ngày 整天不停地吃吃喝喝③波及的: đau râm ran 全身发痛; Ngứa râm ran như kiến bò. 像蚂蚁爬一样到处痒痒的。

**râm rầm** *t* 隐隐痛的: Bụng đau râm rầm. 肚子隐隐作痛。

**rầm**<sub>1</sub> *t* 轰隆隆,喧闹: súng nổ rầm trời 枪声震天; Tàu chạy rầm rầm. 火车轰隆隆地跑。

**rầm**<sub>2</sub> *d*[建] 梁子: rầm nhà 房梁

**rầm rầm** [拟] 轰轰,隆隆

**rầm rập** *t* 嘈杂,喧闹: kéo nhau đi rầm rập 一哄而去; Không khí rầm rập trên công trường. 工地上一片嘈杂喧闹。

**rầm ri=ri rầm**

**rầm rĩ=ầm rĩ**

**rầm rộ** *t* 大张旗鼓,轰轰烈烈: Phong trào phát triển rầm rộ khắp nước. 运动在全国轰轰烈烈地展开。

**rầm** *đg* ①捂: rầm chuối 捂香蕉(催熟); rầm thóc giống 捂稻种(催芽); rầm bếp bằng trấu 用瘪谷捂灶火; rầm lò 捂炉子(保火种)②定好,瞅准: rầm sẵn một chỗ 订好位置; Rầm sẵn một đám cho con trai. 给儿子定好一门亲事。

**rầm bếp** *đg* 封灶,封炉

**rầm rứt** [拟] 呜呜(地哭): Cô ấy rứt rứt, khóc rầm rứt. 她觉得憋屈,呜呜地哭。

**rậm** *t* 茂密,浓密,繁密,繁多: rừng rậm 密林; tóc quá rậm 头发太密; dân số đông rậm 人口稠密

**rậm bi** *t* 繁密

**rậm đám** *t* 人多的,众多的

**rậm lời** *t* 话多的,啰唆的